

Thành phố Kakamigahara
こうずい はざーどまっぷ
洪水ハザードマップ

Bản đồ cảnh báo nguy hiểm lũ lụt

この洪水（川から まちに 水が 来ること）ハザードマップは 雨で 川の 水が 増えて あふれたとき 一番 深く なる ところの 予想を 示しています。何か あったときに 正しく 逃げる ために この 洪水ハザードマップを 見て ください。逃げる ところや 逃げ方を 家族や 近所の 人と 話して 準備して ください。

Bản đồ cảnh báo nguy hiểm lũ lụt này là bản đồ được lập bằng cách chồng lên nhau các bản đồ khu vực giả định ngập lụt lũ lụt cho các con sông do Chính phủ và tỉnh Gifu công bố nhằm giúp thể hiện độ ngập lụt sâu tối đa tại mỗi điểm khu vực. Để có thể bình tĩnh hành động trong trường hợp khẩn cấp, vui lòng sử dụng bản đồ cảnh báo nguy hiểm lũ lụt này để xác nhận các nơi lánh nạn và biện pháp sơ tán, v.v... cũng như chuẩn bị ứng phó thảm họa với gia đình và cộng đồng.

いつも 見える 場所におきいて ください
Bản lưu trữ

洪水（川から まちに 水が 来ること）ハザードマップは 2種類 あります
Trên bản đồ cảnh báo nguy hiểm lũ lụt có hiển thị 2 loại bản đồ

1. 何年かに 一度 降る 大雨
1. Mưa có quy mô theo kế hoạch

2. 一番 強く降る 大雨
2. Mưa có quy mô lớn nhất được giả định



情報が ある ところ Nguồn cung cấp thông tin

かかみがはらしやくしょ
各務原市役所

Văn phòng thành phố Kakamigahara

- 各務原市の 一番 新し い 情報を みる ことができます
- Cung cấp thông tin mới nhất về thành phố Kakamigahara

<https://www.city.kakamigahara.lg.jp/>

ぎふけんとうごうがたじーあいえす
岐阜県統合型GIS

GIS tích hợp dữ liệu tỉnh Gifu

- 岐阜県の いろいろ な 情報を 地図で みる ことができます
- Cung cấp nhiều thông tin khác nhau trong tỉnh dưới dạng thông tin bản đồ

<https://gis-gifu.jp/gifu/portal/>

ぎふけんそうごうほうさいぼーたる
岐阜県総合防災ポータル

Cổng thông tin phòng chống thảm họa tổng hợp tỉnh Gifu

- 岐阜県の 防災の 情報を みる ことができます
- Cung cấp thông tin phòng chống thảm họa, v.v... trong tỉnh

<https://gifu-bousai.my.salesforce-sites.com/>

りあるたいむれーだー
リアルタイムレーダー

Radar thời gian thực

- 全国の 雨の 情報を すぐに みる ことができます
- Cung cấp thông tin về lượng mưa trên toàn quốc theo thời gian thực

<https://www.jma.go.jp/jp/realtimerad/>

ぎふけんかわ ほうさいじょうほう
岐阜県川の防災情報

Thông tin phòng chống thảm họa sông ngòi tỉnh Gifu

- 岐阜県の 川の 防災の 情報を みる ことができます
- Cung cấp thông tin phòng chống thảm họa, v.v... cho sông ngòi trong tỉnh

<http://www.kasen.pref.gifu.lg.jp/>

かわ ほうさいじょうほう
川の防災情報

Thông tin phòng chống thảm họa sông ngòi

- 国が 管理する 川の 水の 高さの 情報を みる ことができます
- Cung cấp thông tin về mực nước, v.v... của các con sông thuộc quản lý của chính phủ trên toàn Nhật Bản

<https://www.river.go.jp/>

じょうほうめーる かかみがはらしこうしきらいん
▼情報メール/各務原市公式LINE

E-mail thông tin/LINE chính thức của thành phố Kakamigahara

じょうほうめーる どうらく ほうほう
情報メールの 登録の 方法

Cách đăng ký e-mail thông tin

次の メールアドレスか 右の QRコードから メールを送信して 登録してください。
Vui lòng đăng ký bằng cách gửi e-mail trống đến địa chỉ e-mail sau hoặc quét mã QR ở bên phải.

メールアドレス Địa chỉ e-mail : t-kakamigahara@sg-p.jp



かかみがはらし こうしきらいん
各務原市公式LINE

LINE chính thức của thành phố Kakamigahara

次の ID か 右の QRコードから 登録してください。
Vui lòng đăng ký từ ID sau đây hoặc quét mã QR ở bên phải.

ID : @kakamigahara

LINE



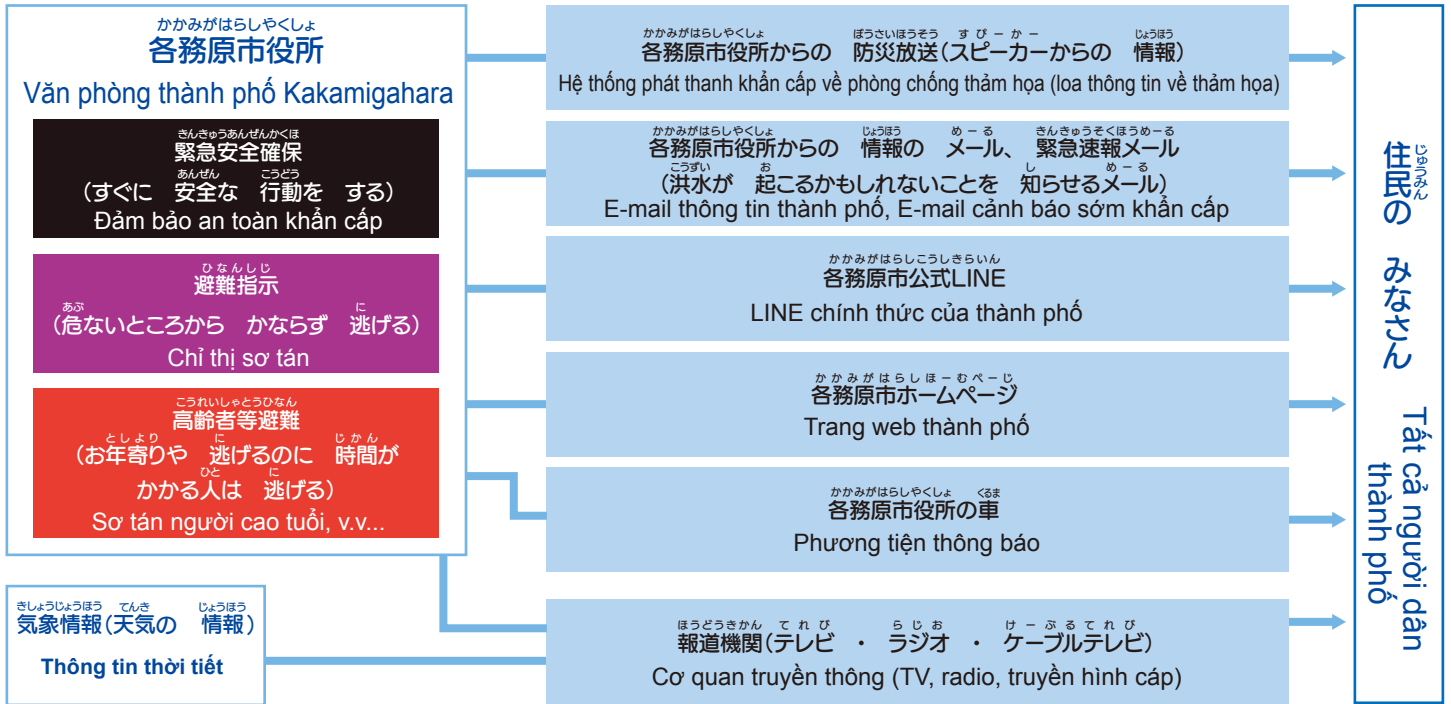
※QRコードは株式会社デンソーウェーブの登録商標です。

じょうほう でんたつけいろ じょうほう つた ほうほう
情報の伝達経路 (情報を 伝える 方法)

Kênh truyền tải thông tin

かかみがはらしやくしょ じょうほう した ず ほうほう し
 各務原市役所からの 情報は 下の 図の 方法で みなさんに お知らせします。

Thông tin từ thành phố sẽ được gửi đến tất cả người dân thông qua các kênh như hình bên dưới.



けいかいレベル こうどう
警戒レベルと みなさんが とるべき 行動

Cấp độ cảnh báo và hành động cần thực hiện

けいかいレベル Cấp độ cảnh báo	さいがい ようす 災害の 様子 Tình hình	す ひと こうどう 住んでいる 人が とるべき 行動 Những hành động mà người dân cần thực hiện	に じょうほう 逃げるための 情報 Thông tin sơ tán, v.v...
けいかいレベル Cấp độ cảnh báo 5	さいがい お 災害が 起きている または 今にも 起こるかもしれない Thảm họa xảy ra hoặc sắp xảy ra	いのち あぶ 命が 危ないです。すぐに 安全な ところで 身を 守って ください。 Nguy hiểm đến tính mạng Đảm bảo an toàn ngay lập tức!	緊急安全確保 (すぐに 安全な 行動を する) (各務原市役所が 警報を 出します) 確保 an toàn khẩn cấp (Thành phố ban bố lệnh)
~~~~~<警戒レベル4までに みんな 逃げ終わる>~~~~~ <Đảm bảo sơ tán trước khi có cảnh báo cấp 4!>			
けいかいレベル Cấp độ cảnh báo <b>4</b>	さいがい お 災害が すぐに 起こるかも しれない Có nguy cơ cao xảy ra thảm họa	あぶ 危ない ところから みんな 逃げて ください Sơ tán mọi người ra khỏi những nơi nguy hiểm	避難指示 (危ないところから かならず 逃げる) (各務原市役所が 警報を 出します) Chỉ thị sơ tán (Thành phố ban bố lệnh)
けいかいレベル Cấp độ cảnh báo <b>3</b>	さいがい お 災害が 起こるかも しれない Có nguy cơ xảy ra thảm họa	お年寄りや 逃げるのに 時間が かかる人は 危ない ところから 逃げて ください Sơ tán người cao tuổi, v.v... ra khỏi những nơi nguy hiểm*	高齢者等避難 (お年寄りや 逃げるのに 時間が かかる人は 逃げる) (各務原市役所が 警報を 出します) Sơ tán người cao tuổi, v.v... (Thành phố ban bố lệnh)
けいかいレベル Cấp độ cảnh báo <b>2</b>	てんき わる 天気が 悪くなっています Tình hình thời tiết xấu đi	じぶんが 逃げる ところや 逃げるときに 使う 道や 一緒に 逃げる人などを 確認してください Kiểm tra hành động sơ tán của bản thân	おお雨・洪水注意報 (大雨や 洪水が 起こる かもしれない 情報) (気象庁が 発表します) Cảnh báo thận trọng về mưa lớn, lũ lụt (Thông báo của Cơ quan Khí tượng Nhật Bản)
けいかいレベル Cấp độ cảnh báo <b>1</b>	あつ 天気 悪くなる かもしれません Tình hình thời tiết có nguy cơ xấu đi	さいがい お 災害が 起きたときのことを 考えて 準備を してください Nâng cao tinh thần chuẩn bị sẵn sàng ứng phó với thảm họa	早期注意情報 (洪水が 起こる 前から 注意する 情報) (気象庁が 発表します) Thông tin chú ý sớm (Thông báo của Cơ quan Khí tượng Nhật Bản)

※ お年寄りや 逃げるのに 時間が かかる人ではなくても 危ないと 感じたら 逃げて ください。

* Những người không phải là người cao tuổi, v.v... cũng hãy chủ động sơ tán nếu cảm thấy nguy hiểm.

ひなんこうどうはんていふろー **避難行動判定フロー** (自分が **逃げる** ところや **逃げる道**) を **確認** してください  
 Hãy xác nhận quy trình đánh giá hành động sơ tán

「自分の **命** は **自分で** **守る**」 **事** が **大切** です

自分の **家** が **どれくらい** **危ない** か、 **自分** は **何を** **する** か **考** えて **く** ださい

Hãy có ý thức “Tự bảo vệ tính mạng của bản thân”, xác nhận rủi ro thảm họa ở nhà và những hành động cần thực hiện

ひなんこうどうはんていふろー  
**避難行動判定フロー**

Quy trình đánh giá hành động sơ tán

あなたが **とるべき** **避難行動** は?  
 Những hành động sơ tán bạn cần thực hiện là gì?



ハザードマップ*を見て、自分の家が **ある** ところに **印** をつけてください。  
 Hãy kiểm tra vị trí nhà ở của bạn trên bản đồ cảnh báo nguy hiểm* và đánh dấu vào đó.

*ハザードマップは、浸水(雨で川の**水**が**増えて**あふれること)や土砂災害(大きな**石**が**落ち**たり、**崖**が**くずれ**ること)が起るかもしれないところに色をつけた地図です。色がついていないところでも災害が起るかもしれません。

* Bản đồ cảnh báo nguy hiểm là bản đồ có tô màu các khu vực có nguy cơ cao xảy ra ngập lụt và thảm họa sạt lở đất. Thảm họa có thể xảy ra ngay cả ở những nơi không được tô màu.

自分の家が **ある** ところに **色** が **ついて** いますか?  
 Vị trí nhà ở của bạn có được tô màu không?

いいえ  
Không

色がついていなくても、各務原市役所の避難情報により逃げるべき人  
 ・低い土地に住んでいる人  
 ・崖の近くに住んでいる人  
 Ngay cả khi nhà ở không thuộc khu vực được tô màu thì những người sống ở vùng đất thấp hơn khu vực xung quanh hoặc gần vách đá, v.v..., cũng hãy tham khảo thông tin sơ tán của thành phố và sơ tán khi cần thiết

はい  
Có

災害が起るかもしれないので、自分の家ではなく安全なところへ逃げてください。  
 Nhà ở thuộc khu vực có nguy cơ xảy ra thảm họa, vì vậy về nguyên tắc, bạn cần phải sơ tán ra khỏi nhà.

例外  
Trường hợp ngoại lệ

自分や一緒に逃げる人は逃げるのに時間がかかりますか?  
 Bản thân bạn hoặc người đi sơ tán cùng bạn có mất nhiều thời gian để sơ tán không?

いいえ  
Không

- 浸水(雨で川の**水**が**増えて**あふれること)するかもしれないでも家において安全を確保しても良いです。それは次のような場合です。
  - ▶ 洪水(川からまじに**水**が**来る**こと)により家がたおれたり、くずれたりする心配がないところ。
  - ▶ 浸水(雨で川の**水**が**増えて**あふれること)する深さよりも高いところにいる。
  - ▶ 浸水(雨で川の**水**が**増えて**あふれること)しても水・食料などがたくさんある。水がひくまでがまんできる
- 土砂災害(大きな**石**が**落ち**たり、**崖**が**くずれ**ること)にあうかもしれないでも家において安全を確保しても良い人
  - ・固くてじょうぶなマンションなどの上の階に住んでいる人
- Ngay cả khi có nguy cơ ngập lụt, bạn vẫn có thể ở lại nhà để đảm bảo an toàn trong các trường hợp sau đây.
  - ▶ Bên ngoài khu vực nhà ở có nguy cơ cao nhà cửa bị đổ hoặc sụp đổ do lũ lụt.
  - ▶ Nhà của bạn ở vị trí cao hơn cả độ sâu ngập lụt.
  - ▶ Ngay cả khi bị ngập lụt, bạn vẫn có thể chuẩn bị đầy đủ nước, lương thực, v.v... và có thể chịu đựng được cho đến khi nước rút.
- Ngay cả khi có nguy cơ xảy ra thảm họa sạt lở đất, nếu bạn đang sống ở tầng trên của một căn hộ đủ vững chắc, v.v..., bạn vẫn có thể ở lại nhà của mình để đảm bảo an toàn.

はい  
Có

安全なところに住んでいてお世話になることができる親族や知り合いはいますか?  
 Bạn có người thân hoặc người quen nào đang sống ở nơi an toàn mà bạn có thể đến ở không?

はい  
Có

警戒レベル3が出たら安全な親族や知り合いの家に逃げてください。(普段から話合ってください)  
 Nếu cảnh báo cấp độ 3 được đưa ra, hãy sơ tán đến nhà của người thân hoặc người quen an toàn. (Hãy thường xuyên trao đổi với họ)

いいえ  
Không

警戒レベル3が出たら市が決めた避難場所に逃げてください。  
 Nếu cảnh báo cấp độ 3 được đưa ra, hãy sơ tán đến địa điểm lánh nạn do thành phố chỉ định.

はい  
Có

安全なところに住んでいてお世話になることができる親族や知り合いはいますか?  
 Bạn có người thân hoặc người quen nào đang sống ở nơi an toàn mà bạn có thể đến ở không?

はい  
Có

警戒レベル4が出たら安全な親族や知り合いの家に逃げてください。(普段から話合ってください)  
 Nếu cảnh báo cấp độ 4 được đưa ra, hãy sơ tán đến nhà của người thân hoặc người quen an toàn. (Hãy thường xuyên trao đổi với họ)

いいえ  
Không

警戒レベル4が出たら市が決めた避難場所に逃げてください。  
 Nếu cảnh báo cấp độ 4 được đưa ra, hãy sơ tán đến địa điểm lánh nạn do thành phố chỉ định.



すいへいひなん ひなんばしょ 避難場所などに 逃げる) と すいちよくひなん たか たてもの いえ かい 2階など に逃げる)

Lánh nạn nơi khác và lánh nạn trên cao

はや に こと たいせつ 逃げる 道に 水が あふれているときは、あぶないです。  
 ひなんばしょ すいへいひなん い 行かないで、家の 2階などの 高い ところへ 逃げる事 (すいちよくひなん) を 考えて ください。  
 ひなんばしょ 逃げる場所ではない ところへ 逃げるのも よいのです。

Nhanh chóng sơ tán là rất quan trọng. Tuy nhiên, sơ tán khi tuyến đường lánh nạn bị ngập lụt là rất nguy hiểm. Không chỉ quyết định đi lánh nạn nơi khác, mà bạn cũng hãy cân nhắc việc di chuyển lên nơi cao (Lánh nạn trên cao) chẳng hạn như tầng 2 của nhà bạn. Ngoài ra, việc sơ tán đến những nơi khác ngoài trung tâm sơ tán cũng có hiệu quả.



に 逃げる ときの 心構え 準備 時 心構え

に 逃げる ときの 心掛け

Kiến thức cần thiết khi sơ tán



ようす を 見て、急いで 逃げて ください  
 Nhanh chóng sơ tán tùy theo tình hình



で 出かけている 家族に 連絡メモを 残して ください  
 Hãy để lại bản ghi chú liên lạc cho gia đình đang ở bên ngoài



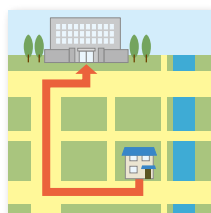
じゅうしょ しめい れんらくさき を 書いた 防災メモを 持って ください  
 Hãy mang theo bản ghi chép phòng chống thảm họa có ghi địa chỉ, họ tên, thông tin liên hệ, v.v...



みんなで 助け合って ください  
 Hãy giúp đỡ lẫn nhau theo nhóm



くるま に 逃げる ときは 早めに 逃げて ください  
 Hãy nhanh chóng sơ tán bằng xe ô tô



あんぜん な 道を通って 逃げて ください  
 Sơ tán theo tuyến đường an toàn



いちばん ひつよう な 物だけ 持って ください  
 Hạn chế tối đa các vật dụng mang theo



に 逃げる ところでは 係の 人の 話を 聞いて ください  
 Thực hiện theo hướng dẫn của nhân viên tại địa điểm lánh nạn

していひなんじょ に 指定避難所(逃げる ところ ・ 家の かわりに 住むところ)一覧  
 Danh sách nơi lánh nạn chỉ định

いちじひなんじょ に 一次避難所 (逃げる ところ ・ 家の かわりに 住むところ)  
 Nơi lánh nạn sơ cấp

さいがい によって 家に 住めなくなったときや、ながい 時間 に 逃げていなければ ならないときに ひらく 避難所です。  
 かかみがはらし こう しょうがっこう りょくえんしょうがっこう のぞ いなばちゅうがっこう りょくようちゅうがっこう に  
 各務原市の16校の小学校（緑苑小学校を除く）と 稲羽中学校、緑陽中学校が 逃げる ところです。

Là nơi lánh nạn được thiết lập trong trường hợp không có nơi để sinh hoạt do thảm họa, hoặc trường hợp cần phải lánh nạn trong thời gian dài và cần lưu trú. Ngoại trừ trường tiểu học Ryokuen, có 16 trường tiểu học trong thành phố và trường trung học cơ sở Inaba, trường trung học cơ sở Ryokuyo được chỉ định.


しせつ なまえ 施設の名称 Tên cơ sở	じゅうしょ 住所 Địa chỉ	していきんきゅうひなんぼしよ 指定緊急避難場所 (逃げる ところ) Địa điểm lánh nạn khẩn cấp chỉ định	こうずい かわ まちに みず くること が 洪水 (川から まちに 水が 来ること) が お 起きたときに つか 使える / つか 使えない Có thể sử dụng cơ sở khi xảy ra lũ lụt hay không	
			なんねん かに いちど 何年かに 一度 ふる おおあめ 降る 大雨 Mưa có quy mô theo kế hoạch	いちばん つよ ふ おおあめ 一番 強く降る 大雨 Mưa có quy mô lớn nhất được giả định
那加第一小学校 Naka Dai-ichi Shogakko	那加手力町22-5 Nakatejikara-cho 22-5	○	○	○
那加第二小学校 Naka Dai-ni Shogakko	那加雲雀町1 Nakahibari-cho 1	○	×	×
那加第三小学校 Naka Dai-san Shogakko	那加東垂町1-1 Nakatoa-cho 1-1	○	×	×
尾崎小学校 Ozaki Shogakko	尾崎南町3-2 Ozaki Minami-machi 3-2	○	○	○
稲羽西小学校 Inaba Nishi Shogakko	大佐野町1-233 Ozano-cho 1-233	○	×	×
稲羽東小学校 Inaba Higashi Shogakko	前渡西町1393 Maedo Nishi-machi 1393	○	○	かいじょう 2階以上 Từ tầng 2 trở lên
川島小学校 Kawashima Shogakko	川島河田町1041-3 Kawashima Koda-machi 1041-3	○	○	かいじょう 3階以上 Từ tầng 3 trở lên
鵜沼第一小学校 Unuma Dai-ichi Shogakko	鵜沼西町4-179 Unuma Nishi-machi 4-179	○	○	○
鵜沼第二小学校 Unuma Dai-ni Shogakko	鵜沼各務原町2-260 Unuma Kakamigahara-cho 2-260	○	○	○
鵜沼第三小学校 Unuma Dai-san Shogakko	新鵜沼台4-1 Shinunumadai 4-1	○	○	○
各務小学校 Kakami Shogakko	各務おがせ町4-7 Kakami Ogase-cho 4-7	○	○	○
八木山小学校 Yagiyama Shogakko	つつじが丘1-1 Tsutsujigaoka 1-1	○	○	○
陵南小学校 Ryonan Shogakko	鵜沼大伊木町4-425 Unuma Oigi-cho 4-425	○	○	○
蘇原第一小学校 Sohara Dai-ichi Shogakko	蘇原野口町1-1 Sohara Noguchi-cho 1-1	○	○	○
蘇原第二小学校 Sohara Dai-ni Shogakko	蘇原沢上町1-19 Sohara Sawagami-cho 1-19	○	○	○
中央小学校 Chuo Shogakko	各務西町4-302 Kakami Nishi-machi 4-302	○	○	○
稲羽中学校 Inaba Chugakko	上戸町5-40 Jogo-cho 5-40	○	×	×
緑陽中学校 Ryokuyo Chugakko	緑苑北1-4 Ryokuen Kita 1-4	○	○	○

にじひなんじょ (に) いえ (す) **二次避難所 (逃げる ところ ・ 家の かわりに 住むところ)**  
**Nơi lánh nạn thứ cấp**

とても おお さいがい お いちじひなんじょ た ひら ひなんじょ かかみがはらし ちゅうがっこう  
 地区の たいいくかん けんりつこうこう に 逃げる ところです。  
 也很大 灾害が 起きて 一次避難所だけでは 足りないときに 開く 避難所です。各務原市の 中学校、  
 地区の 体育館、県立高校が 逃げる ところです。

Là nơi lánh nạn được thiết lập khi xảy ra thảm họa quy mô lớn mà nếu chỉ có nơi lánh nạn sơ cấp thì không thể đáp ứng được. Chủ yếu là các trường trung học cơ sở trong thành phố, nhà thi đấu khu vực, trường trung học phổ thông do tỉnh lập được chỉ định.

しせつ なまえ 施設の名称 Tên cơ sở	じゅうしょ 住所 Địa chỉ	していきんきゅうひなんばしょ 指定緊急避難場所 に (逃げる ところ) Địa điểm lánh nạn khẩn cấp chỉ định	こうずい (川から まちに みず が くること) が 洪水 (川から まちに みず が くること) が 起きたときに つか つか 起きたときに 使える / 使えない Có thể sử dụng cơ sở khi xảy ra lũ lụt hay không	
			なんねん 何年か に 一度 おおあめ 降る 大雨 Mưa có quy mô theo kế hoạch	いちばん つよく ふる 一番 強く降る 大雨 Mưa có quy mô lớn nhất được giả định
緑苑小学校 Ryokuen Shogakko	緑苑北1-26 Ryokuen Kita 1-26		—	—
那加中学校 Naka Chugakko	那加東垂町48 Nakatoa-cho 48	○	○	×
桜丘中学校 Sakuragaoka Chugakko	那加不動丘1-77 Naka-fudogaoka 1-77		—	—
川島中学校 Kawashima Chugakko	川島河田町1028-1 Kawashima Koda-machi 1028-1		—	—
鵜沼中学校 Unuma Chugakko	松が丘2-100 Matsugaoka 2-100		—	—
蘇原中学校 Sohara Chugakko	蘇原青雲町1-10 Sohara Seiun-cho 1-10		—	—
中央中学校 Chuo Chugakko	各務西町4-358-1 Kakami Nishi-machi 4-358-1		—	—
各務原高校 Kakamihara Koko	蘇原新生町2-63 Sohara Shinsei-cho 2-63		—	—
岐阜各務野高校 Gifu Kakamino Koko	鵜沼各務原町8-7-2 Unuma Kakamigahara-cho 8-7-2		—	—
各務原西高校 Kakamigahara Nishi Koko	那加東垂町24-1 Nakatoa-cho 24-1		—	—
プリニーの総合体育館 (各務原市総合体育館) Purini no Sogo Taiikukan (Kakamigaharashi Sogo Taiikukan)	那加太平町2-100 Nakataihei-cho 2-100		—	—
那加地区体育館 Naka-chiku Taiikukan	那加新加納町2225 Naka Shinkano-cho 2225		—	—
稲羽地区体育館 Inaba-chiku Taiikukan	神置町3-327 Kamioki-cho 3-327		—	—
鵜沼地区体育館 Unuma-chiku Taiikukan	つつじが丘4-138 Tsutsujigaoka 4-138		—	—
鵜沼西地区体育館 Unuma Nishi-chiku Taiikukan	鵜沼各務原町6-7 Unuma Kakamigahara-cho 6-7		—	—
蘇原地区体育館 Sohara-chiku Taiikukan	蘇原古市場町5-2 Sohara Furuichiba-cho 5-2		—	—
桜体育館 Sakura Taiikukan	那加手力町41 Nakatejikara-cho 41	○	○	○
岐阜県科学技術振興センター Gifuken Kagakugijutsu Shinko Senta	テクノプラザ1-1 Tekuno Puraza 1-1		—	—

 **福祉避難所 (一次) (逃げる ところ ・ 家の かわりに 住むところ)**  
**Nơi lánh nạn phúc lợi (sơ cấp)**

避難所での生活で、特別な お世話が 必要な方の 避難所です。一次避難所での生活が むずかしい方が、福祉避難所 (一次) に 移動することが あります。

Là nơi lánh nạn dành cho những người cần được chăm sóc đặc biệt khi sinh hoạt tại nơi lánh nạn, những người gặp khó khăn trong sinh hoạt lánh nạn tại nơi lánh nạn sơ cấp sẽ được chuyển đến nơi lánh nạn phúc lợi (sơ cấp) nếu cần thiết.

施設の名前 Tên cơ sở	住所 Địa chỉ	指定緊急避難場所 (逃げる ところ) Địa điểm lánh nạn khẩn cấp chỉ định	洪水 (川から まちに 水が 来ること) が 起きたときに 使える / 使えない Có thể sử dụng cơ sở khi xảy ra lũ lụt hay không	
			何年かに 一度 降る 大雨 Mưa có quy mô theo kế hoạch	いちばん つよ ふ おおあめ 一番 強く降る 大雨 Mưa có quy mô lớn nhất được giả định
那加福祉センター Naka Fukushi Senta	那加雲雀町15 Nakahibari-cho 15	○	○	○
那加西福祉センター Naka Nishi Fukushi Senta	那加手力町60 Nakatejikara-cho 60		—	—
那加南福祉センター Naka Minami Fukushi Senta	那加東亜町121 Nakatoa-cho 121		—	—
稲羽コミュニティセンター Inaba Komyunitei Senta	上戸町3-324 Jogo-cho 3-324		—	—
稲羽西福祉センター Inaba Nishi Fukushi Senta	小佐野町3-205 Kozano-cho 3-205	○	○	×
稲羽東福祉センター Inaba Higashi Fukushi Senta	前渡北町2-34 Maedokita-machi 2-34		—	—
川島健康福祉センター Kawashima Kenko Fukushi Senta	川島松原町405-5 Kawashima Matsubara-machi 405-5		—	—
鵜沼福祉センター Unuma Fukushi Senta	鵜沼羽場町1-217 Unuma Haba-cho 1-217		—	—
鵜沼東福祉センター Unuma Higashi Fukushi Senta	鵜沼山崎町4-8 Unuma Yamazaki-cho 4-8		—	—
各務福祉センター Kakami Fukushi Senta	各務おがせ町5-2-2 Kakami Ogase-cho 5-2-2		—	—
陵南福祉センター Ryonan Fukushi Senta	鵜沼朝日町2-384-1 Unuma Asahi-machi 2-384-1		—	—
蘇原福祉センター Sohara Fukushi Senta	蘇原吉新町2-16 Sohara Kichishin-cho 2-16		—	—
蘇原コミュニティセンター Sohara Komyunitei Senta	蘇原野口町1-1-3 Sohara Noguchi-cho 1-1-3		—	—
鵜沼各務原区コミュニティセンター Unuma Kakamigahara-ku Komyunitei Senta	鵜沼各務原町6-2-3 Unuma Kakamigahara-cho 6-2-3		—	—
緑苑コミュニティセンター Ryokuen Komyunitei Senta	緑苑南1-1-3 Ryokuen-minami 1-1-3		—	—
つつじが丘ふれあいセンター Tsutsujigaoka Fureai Senta	つつじが丘4-137 Tsutsujigaoka 4-137		—	—
中央ライフデザインセンター・ プリニーの市民会館(各務原市民会館) Chuo Raifu Dezain Senta / Purini no Shimin Kaikan (Kakamigahara Shimin Kaikan)	蘇原中央町2-1-8 Sohara Chuo-cho 2-1-8		—	—

**指定避難所 (逃げる ところ ・ 家の かわりに 住むところ)**   

**Nơi lánh nạn chỉ định**

災害で 家を なくした とき、少しの間 避難生活を する 施設です。一次避難所 ・ 二次避難所 ・ 福祉避難所が あります。

Là cơ sở để sinh hoạt lánh nạn trong một khoảng thời gian nhất định, trong trường hợp bị mất nhà cửa do thảm họa, v.v..., bao gồm nơi lánh nạn sơ cấp, nơi lánh nạn thứ cấp và nơi lánh nạn phúc lợi.

**指定緊急避難場所 (逃げる ところ)** 

**Địa điểm lánh nạn khẩn cấp chỉ định**

災害から 命を 守るために、すぐに 逃げる ときの 施設です。川から まちに 水が 来た ときや 大きな 石が 落ちたり、崖が ぐずれるかもしれない ときは、こちらの 施設から 開きます。

Là cơ sở lánh nạn khẩn cấp để bảo vệ tính mạng khỏi nguy cơ thảm họa. Trong trường hợp có nguy cơ xảy ra lũ lụt hoặc thảm họa sạt lở đất, địa điểm lánh nạn sẽ được thiết lập từ các cơ sở này.

ほんとうに さいがい お 起きたときには、どの 施設を ひら かかみがはらしやくしよ じょうまう だ 情報を 出します。 開くか、各務原市役所が 情報の 伝達経路 (情報を 伝える 方法) や 情報が ある ところを見てください。

Khi xảy ra thảm họa thực tế, thành phố sẽ phát thông tin về những cơ sở nào sẽ được thiết lập làm địa điểm lánh nạn, vì vậy vui lòng kiểm tra các kênh truyền tải thông tin và nơi thu thập thông tin.